



**ARCHER, Robert; KAŠPAROVÁ, Jaroslava; MAREK, Pavel:** *Bohemia Hispanica: fondos españoles de los siglos XV a XVII en bibliotecas checas*, Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres (serie Minor 15), 2013, 124 pàgs.

El ascenso de Fernando I al trono de Bohemia en 1526 dio inicio a un largo período de casi dos siglos en el que la cultura y la influencia política de la Monarquía Hispánica estuvo muy presente en aquel reino. Sin embargo, no han sido muy numerosos los trabajos que analicen dicha relación, lastrados por las distancias y las barreras idiomáticas. Fue a lo largo del siglo XX cuando, no sin cierta discontinuidad (marcada por los avatares históricos) se realizaron los primeros intentos serios de estudiar el impacto de la cultura hispánica en Bohemia y de reconstruir las relaciones entre las diferentes cortes. Una labor que hoy en día vive un renovado impulso gracias a diversos trabajos de autores como, por ejemplo, Josef Forbelský o Pavel Marek. En España, fue la obra de Bohdan Chudoba la que probablemente tuvo una mayor repercusión en la historiografía, dando a conocer la gran riqueza de fuentes hispanas en los archivos checos y señalando, en concreto, a los archivos nobiliarios como una fuente importante para el estudio de las relaciones hispano-imperiales. Los cambios acaecidos durante las últimas décadas del pasado siglo propiciaron que los investigadores españoles disfrutaran de un mayor acceso a dichos fondos, lo que se ha visto reflejado últimamente en numerosos trabajos, como los realizados recientemente por Rubén González Cuerva (sobre Guillén de San Clemente y la Corte de Rodolfo II) o Pablo Jiménez Díaz (sobre el coleccionismo durante el reinado de este emperador). Sin embargo, y a pesar de existir gran interés –pues, al igual que sucede con otros reinos centroeuropeos, siguen apareciendo obras sobre el tema– aún existen muchas carencias y obstáculos que dificultan la consulta y el estudio de estas fuentes checas para los investigadores de habla hispana.

Para suplir dichas carencias ha sido publicado precisamente el libro que hoy tratamos. Concebido como guía, este pequeño trabajo (a los autores les gusta llamarlo “opúsculo”) nace con la vocación de dar respuesta a las numerosas preguntas que podrían surgir al investigador de habla hispana sobre estos fondos (cuáles son, de dónde provienen, cómo se han de consultar) convirtiéndose en una guía idónea para todos aquellos que deseen emprender el estudio de los mismos y en especial, a todos aquellos estudiosos de la literatura castellana de los siglos XVI y XVII. Publicado por la *Reial Acadèmia de Bones Lletres* de Barcelona en

colaboración con el *King's College* de Londres, esta guía es obra de tres destacados investigadores: Robert Archer, especialista en Literatura Hispánica de los siglos XV al XVII, quien ocupa la cátedra *Cervantes Chair* del *King's College*; Jaroslava Kašparová del Museo Nacional de Praga, experta en fondos hispanos que ha trabajado profusamente y a los que ha dedicado numerosas publicaciones; y Pavel Marek, de la Universidad de Pardubice, especialista en las relaciones entre la Corte de Madrid y la imperial y, en concreto, de los vínculos entre la nobleza checa y la hispana, quien ha publicado recientemente un trabajo sobre el papel jugado por la embajada española en la Corte imperial.

El libro se estructura en tres grandes apartados, siendo la primera una introducción histórica (breve pero concisa) sobre el contexto en el que se formaron estas bibliotecas. En este capítulo se explica la importancia que tuvo la Corte imperial como lugar de difusión de la política y la cultura española en el antiguo reino de Bohemia, una labor emprendida por los mismos miembros de la dinastía, los cuales, vinculados muchos de ellos de manera estrecha con los territorios hispanos, promovieron la difusión de su cultura, ideas y religiosidad en aquel reino. De esta forma, el libro realiza un breve recorrido por la labor de los diferentes miembros de la dinastía, desde Fernando I hasta Leopoldo I, pasando por María de Hungría y sus hijos, alcanzando los últimos años de la influencia hispana en la zona, en las postrimerías del siglo XVII. De igual manera, se señala el papel jugado por la embajada española en la Corte imperial como patrocinadora de la cultura y espiritualidad hispana en la zona. Por esta vía, describe la actuación de los diferentes embajadores (entre los que habría que destacar a Juan de Borja y a Guillén de San Clemente) como mecenas de las artes y patronos de las diferentes órdenes de origen hispano que se fueron instalando en la zona. Esta era una labor secundaria, pues la principal función de la embajada era servir de nexo de unión entre la Corte del rey católico y la del emperador, de manera que la condicionara políticamente en favor de los intereses de Madrid. Para ello, fue necesario el establecimiento de toda una serie de relaciones clientelares, que incluyeron numerosos lazos matrimoniales entre linajes bohemios e hispanos y la adopción, a la larga, de la cultura y religiosidad hispanas por una parte de la nobleza checa. Dichas dinastías dejaron sus bibliotecas (o, en su defecto, sus antiguas catalogaciones), cuyos fondos están repletos de obras hispanas. Los autores de este libro reservan espacio para analizar estas redes, así como para narrar los acontecimientos que siguieron a la batalla de la Montaña Blanca, los cuales marcaron un antes y un después en el proceso de difusión de la cultura hispana en el reino, al inaugurar un periodo de fundaciones de órdenes religiosas de origen hispano acompañadas, a su vez, por la instalación de numerosos linajes españoles en la zona, los cuales, muchos de ellos militares, se vieron beneficiados por la confiscación por parte de Fernando II de una parte de las tierras checas (Marradas, Verdugo...), que obtuvieron como recompensa. Por último, la contextualización se cierra con una breve referencia a los numerosos avatares históricos que han sufrido los archivos checos: la invasión sueca de 1648, la abolición de los monasterios, la secularización de las órdenes, las reformas del régimen comunista y, por último, los cambios acaecidos tras 1989.

La segunda parte del libro es una guía de los diferentes archivos que cuentan con fondos hispanos en la República Checa. De este modo, los autores realizan una breve descripción de cada uno de los archivos, el origen de sus fondos, las reformas que se han efectuado, así como de los traslados que han sufrido a lo largo del tiempo. Tras ellos, ofrecen un listado de las obras hispanas de sus fondos. Además, añaden toda una serie de informaciones prácticas sobre catálogos, bibliografía, páginas web y recursos electrónicos, muy recomendables para su consulta. Esta parte se divide en tres capítulos según el tipo de fondo: bibliotecas estatales (Archivo Nacional de Praga, Biblioteca Nacional, Biblioteca del Museo Nacional, Museo Nacional de Literatura de Strahov, Biblioteca Provincial de Moravia, Biblioteca Científica Estatal), bibliotecas nobiliarias (Eggemberg, Kuenburg, Lobkowicz, Nostitz, así como un apartado reservado para otras bibliotecas y bibliotecas desaparecidas) y bibliotecas monásticas (Agustinos, Benedictinos de Rajhrad y Premonstratenses de Strahov). La relación de cada uno de los fondos nos revela numerosos datos, como por ejemplo, la afición de Hans Ulrich Eggemberg por las lenguas románicas y la literatura de entretenimiento (con numerosas composiciones de Lope de Vega en los fondos de la biblioteca) o la difusión que tuvo en aquellos territorios obras como el *Guzmán de Alfarache*, *La Celestina* o las *Empresas Políticas* de Saavedra Fajardo. El libro se cierra con una completa biografía y un índice de autores.

En definitiva, se trata de un libro que cumple sobradamente su cometido, el de servir de guía de los fondos hispanos a aquellos investigadores que deseen realizar su consulta, exponiéndolos de manera somera y añadiendo toda una serie de informaciones prácticas que facilitaran de manera considerable su labor (en especial, si tenemos en cuenta que algunos de los cambios que se han producido en los mismos son muy recientes). Se trata así de una herramienta muy útil, en especial para todos aquellos que estén interesados en la literatura española y su impacto en Centroeuropa en los siglos XV a XVII.

**-Miguel Conde Pazos-  
IULCE-UAM**